



LOVTIDENDE FOR REPUBLIKKEN POLEN

Warszawa, den 17. november 2022

Punkt 2339

LOV

af 6. oktober 2022

om ændring af visse love for at forhindre åger^{1),2)}

Artikel 1. I civilloven af 23. april 1964 (Polens lovtidende af 2022, punkt 1360 og 2337) foretages følgende ændringer:

1) følgende artikel 720¹–720⁵ tilføjes efter artikel 720:

"Artikel 720¹. § 1. Bestemmelsen i artikel 720, § 1, udelukker ikke kontantkreditorens ret til at kræve renter og ikke-rentebærende omkostninger over for låntageren i henhold til følgende bestemmelser.

§ 2. Ved ikke-rentebærende omkostninger i forbindelse med indgåelsen af en kontantlånsaftale forstås følgende som følger af denne eller en anden aftale eller enhver anden juridisk transaktion:

- 1) marginer, provisioner eller gebyrer i forbindelse med udarbejdelse af en låneaftale, ydelse eller håndtering af et lån eller omkostninger af lignende art
- 2) gebyrer i forbindelse med udsættelse af lånets tilbagebetalingsdato, forsinket tilbagebetaling eller omkostninger af lignende art
- 3) omkostninger til yderligere tjenesteydelser, navnlig forsikringsomkostninger, omkostninger i forbindelse med sikkerhedsstillelse for lånet, omkostninger ved at indhente oplysninger om låntageren, hvis disse omkostninger er nødvendige for indgåelsen af aftalen

– med undtagelse af notargebyrer og offentligretlige bidrag, som parterne skal betale i forbindelse med indgåelsen af aftalen.

§ 3. Hvis kreditoren ved aftalens indgåelse repræsenteres af agenten eller en anden person, gennem hvilken långiveren indgår en aftale, eller af hvem denne opfylder sin forpligtelse, omfatter de ikke-rentebærende omkostninger i forbindelse med indgåelsen af låneaftalen også agentens eller den pågældende persons vederlag, forudsat at det betales af låntageren.

¹)Loven ændrer følgende love: civilloven af 23. april 1964, retsplejeloven af 17. november 1964, straffeloven af 6. juni 1997, bankloven af 29. august 1997, lov om finansmarkedstilsyn af 21. juli 2006, lov om andelsspare- og kreditforeninger af 5. november 2009, forbrugerlansloven af 12. maj 2011, lov om omvendt realkreditlån af 23. oktober 2014 og loven af 23. marts 2017 om realkreditlån og tilsyn med realkreditlån-formidlere og -agenter.

²)Denne lov blev meddelt Europa-Kommissionen den 27. december 2021 under nummer 2021/900/PL i henhold til § 4 i ministerrådets bekendtgørelse af 23. december 2002 om funktionsmåden for det nationale notifikationssystem for standarder og retsakter (Polens lovtidende, nr. 2039, og af 2004, nr. 597), der gennemfører bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2015/1535 af 9. september 2015 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester (kodifikation) (EUT L 241 af 17.9.2015, s. 1).

Artikel 720₂. § 1. Medmindre andet er fastsat i særlige bestemmelser, må de samlede ikke-rentebærende omkostninger i en kontantlånsaftale, der er indgået med en fysisk person, og som ikke er direkte forbundet med den pågældende persons erhvervsmæssige virksomhed, ikke overstige det maksimale beløb for ikke-rentebærende omkostninger, der er angivet i formlen:

$$MKP = K \times n/R \times 20 \%$$

hvor individuelle symboler skal forstås som:

MKP – maksimumsbeløbet for ikke-rentebærende omkostninger

K — det samlede lånebeløb, forstået som summen af samtlige kontanter, der ikke omfatter de medfinansierede låneomkostninger, som kreditoren frigiver til låntageren i henhold til aftalen

n — tilbagebetalingsperiode udtrykt i dage fra datoen for lånets frigivelse

R — antal dage pr. år.

§ 2. De ikke-rentebærende omkostninger, der er omhandlet i stk. 1, må ikke overstige 25 % af det samlede lånebeløb i hele lånets tilbagebetalingsperiode.

§ 3. Hvis ikke-rentebærende omkostninger overstiger det maksimale beløb for ikke-rentebærende omkostninger som fastsat i stk. 1 eller 2, skal de ikke-rentebærende omkostninger betales op til det maksimale beløb.

§ 4. Aftalevilkår må ikke udelukke eller begrænse bestemmelserne om det maksimale beløb for ikke-rentebærende omkostninger, selv om der vælges en udenlandsk lov. I så fald finder lovens bestemmelser anvendelse.

Artikel 720₃. § 1. Hvis låntager i forbindelse med indgåelsen af en aftale som omhandlet i artikel 720₂, § 1 forpligter sig til at stille sikkerhed for tilbagebetaling af lånet, skal forpligtelsen specificeres i aftalen. I så fald skal det i aftalen angives, hvordan sikkerheden sikres, og i givet fald hvilken ejendom eller rettighed der er genstand for sikkerheden, og dens værdi eller summen af den sikkerhed, der er fastsat på anden måde.

§ 2. En retshandel, der kræver sikkerhedsstillelse i strid med stk. 1, er ugyldig.

§ 3. Summen af sikkerheden for fordringerne i henhold til den aftale, der er omhandlet i artikel 720₂, § 1, må ikke overstige lånebeløbet plus den maksimale rente beregnet direkte af dette beløb for den periode, hvor lånet blev ydet, den maksimale morarente beregnet på grundlag af lånebeløbet for en periode på op til seks måneder og de maksimale ikke-rentebærende omkostninger, medmindre andet er fastsat i en specifik bestemmelse.

§ 4. Stk. 1-3 finder ikke anvendelse på sikkerhedsstillelse i form af pant eller registreret sikkerhed.

Artikel 720₄. Inden indgåelsen af den aftale, der er omhandlet i artikel 720₂, § 1, underretter kreditoren på en utvetydig og forståelig måde låntageren om de samlede ikke-rentebærende omkostninger, rentebeløbet og det rentebeløb, som de skal betale i forbindelse med indgåelsen af aftalen.

Artikel 720₅. § 1. I tilfælde af førtidig tilbagebetaling af det lån, der er omhandlet i artikel 720₂, § 1, inden den frist, der er fastsat i aftalen, kan der ikke kræves renter for den resterende periode indtil udløbet af den periode, for hvilken lånet blev ydet i henhold til aftalen.

§ 2. Hvis lånet, der er omhandlet i artikel 720₂, § 1, tilbagebetales inden den frist, der er fastsat i aftalen, reduceres de ikke-renterelaterede omkostninger med de omkostninger, der vedrører den periode, hvor aftalens løbetid er blevet nedsat, selv om låntageren har afholdt disse omkostninger forud for tilbagebetalingen."

2) følgende artikel 724₁ tilføjes efter artikel 724:

"Artikel 724₁. § 1. Bestemmelserne i artikel 720₁–720₅ finder anvendelse på aftaler, der ikke er omfattet af andre bestemmelser, hvorefter et pengebeløb overføres til en fysisk person, der er forpligtet til at tilbagebetale det, og som ikke er direkte forbundet med den pågældende persons erhvervsmæssige virksomhed.

§ 2. Bestemmelserne i artikel 720₁–720₅ finder ligeledes anvendelse på aftaler, der ikke er omfattet af andre bestemmelser, om overdragelse mod vederlag af gæld eller andre ejendomsrettigheder, hvis værdi er fastsat på grundlag af et pengebeløb med en tilbagebetalingspligt, til en fysisk person, forudsat at disse aftaler ikke er direkte knyttet til den pågældende persons virksomhed eller erhverv. I så fald forstås ved lånets samlede værdi værdien af disse fordringer eller rettigheder fra datoen for forordningen."

Artikel 2. Følgende ændringer foretages i retsplejeloven af 17. november 1964 (Polens lovtidende af 2021, punkt 1805, som ændret³⁾):

1) I artikel 777:

a) indsættes følgende andet punktum i § 2:

"I så fald skal notardokumentet angive det retsforhold, som debitoren underkaster en tvangsfuldbyrdelse for, datoen for debitorens forpligtelses opståen, dens indhold og, for så vidt angår forpligtelser i henhold til gensidige aftaler, også kreditorens fordel samt en dato for opfyldelsen heraf."

b) følgende § 21 tilføjes efter § 2 og affattes således:

"§ 21. Når der fremsættes en erklæring om tvangsfuldbyrdelse med henblik på at sikre fordringer, der hidrører fra en fysisk persons indgåelse af en låneaftale, som ikke er direkte forbundet med den pågældende persons erhvervsmæssige virksomhed, eller ved denne persons indgåelse af en anden aftale, der er omfattet af lånebestemmelserne, kan det beløb, som debitoren indgiver til tvangsfuldbyrdelse, ikke overstige lånebeløbet plus den maksimale rente, der beregnes direkte af dette beløb for den periode, hvor lånet er ydet, de maksimale morarenter beregnet på grundlag af lånets størrelse i en periode på op til seks måneder og de maksimale ikke-rentebærende omkostninger, der er fastsat i artikel 720 i civilloven af 23. april 1964."

2) I artikel 781, efter § 13, tilføjes følgende § 14:

"§ 14. Anmodningen om fuldbyrdelsesordren som omhandlet i artikel 777, § 1, punkt 4-6, eller § 2, i forbindelse med ydelse af et kontantlån, der er indgået med en fysisk person, og som ikke er direkte forbundet med den pågældende persons erhvervsvirksomhed, skal vedlægges et dokument, der bekræfter, at lånet er udstedt til låntageren eller til den person, der er udpeget af denne."

Artikel 3. I straffeloven af 6. juni 1997 (Polens lovtidende af 2022, punkt 1138, 1726 og 1855) tilføjes følgende § 25 i artikel 115:

"§ 25. Ved andre omkostninger end renter forstås:

- 1) margener, provisioner eller gebyrer i forbindelse med udarbejdelsen af en aftale, hvorved der ydes en kontantydelse, eller en aftale om levering af en sådan fordel eller håndtering af sådanne aftaler eller andre sådanne omkostninger
- 2) gebyrer i forbindelse med udsættelse af datoen for tilbagebetaling af den tildelte kontantydelse, den forsinkede tilbagebetaling heraf eller andre omkostninger af denne art
- 3) omkostninger til yderligere tjenesteydelser, navnlig forsikringsomkostninger, omkostninger i forbindelse med sikkerhedsstillelse for tilbagebetaling af kontantydelse, omkostninger til erhvervelse af oplysninger vedrørende kontantydelsen, hvis disse omkostninger er nødvendige for indgåelsen af de i punkt 1 omhandlede aftaler
- 4) vederlag til en person, der har repræsenteret den person, der udbetaler kontantydelse ved indgåelsen af de i punkt 1 omhandlede aftaler, eller gennem hvem tjenesteyderen har indgået eller forudsat disse aftaler, og som påhviler den person, som tjenesteydelsen er præsteret til, direkte

– med undtagelse af notar- og offentligretlige gebyrer, som parterne i de i punkt 1 nævnte aftaler skal betale i forbindelse med indgåelsen af disse aftaler."

Artikel 4. I bankloven af 29. august 1997 (Polens lovtidende af 2022, punkt 2324) indføres følgende ændringer:

1) artikel 48k, stk. 2, affattes således:

"2. Bestemmelserne i artikel 1-7, artikel 9-11, artikel 40a, stk. 1, artikel 49-70, artikel 73-78b, artikel 80-95, artikel 101-112, artikel 112c, artikel 112d, artikel 124, artikel 124a, artikel 133, stk. 3, artikel 137, artikel 138, artikel 139, stk. 1, 2 og 3, artikel 141 og artikel 171, stk. 4-7, finder anvendelse på filialer af låneinstitutter."

2) Artikel 78b tilføjes efter artikel 78a og affattes således:

"Artikel 78b. Bestemmelserne i artikel 720²-720⁵ i civillovbogen finder ikke anvendelse på en låneaftale og pengelån ydet af en bank."

³ Ændringer af den konsoliderede tekst til nævnte lov blev offentliggjort i Polens lovtidende af 2021, punkt 1981, 2052, 2262, 2270, 2289, 2328 og 2459; 2022, punkt 1, 366, 480, 807, 830, 974, 1098, 1301, 1371, 1692, 1855, 1967, 2127, 2140 og 2180.

- 3) I artikel 105, stk. 4, punkt 5, erstattes punktummet af et semikolon, og følgende punkt 6 tilføjes:

"6) nationale betalingsinstitutter, små betalingsinstitutter, nationale e-pengeinstitutter, EU-betalingsinstitutter eller EU-e-pengeinstitutter som omhandlet i lov af 19. august 2011 om betalingstjenester, der yder betalingslån som omhandlet i denne lovs artikel 74, stk. 3 — oplysninger, der er omfattet af bankhemmelighed, i det omfang det er nødvendigt for at vurdere forbrugernes kreditværdighed som omhandlet i artikel 9 i forbrugerlanslov af 12. maj 2011."

Artikel 5. I loven om finansmarkedstilsyn af 21. juli 2006 (Polens lovtidende af 2022, punkt 660, 872, 1488, 1692 og 2185) foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 2, punkt 12, erstattes punktummet af et semikolon, og følgende punkt 13 tilføjes:

"13) tilsyn med låneinstitutter i overensstemmelse med bestemmelserne i forbrugerlansloven af 12. maj 2011 (Polens lovtidende af 2022, punkt 246 og 2339)."

- 2) I artikel 6b, stk. 1, første punktum, ændres ordene "eller artikel 150 og 151 i lov om betalingstjenester af 19. august 2011" til ", 150 og 151 i lov om betalingstjenester af 19. august 2011 eller artikel 59h og 59i i forbrugerlansloven af 12. maj 2011".

Artikel 6. I loven om andelsspare- og kreditforeninger af 5. november 2009 (Polens lovtidende af 2022, punkt 924, 1358, 1488 og 1933) affattes artikel 36, stk. 1a og 2, således:

"1a. Bestemmelserne i artikel 75c, stk. 1-5, og artikel 78b i bankloven af 29. august 1997 finder anvendelse på låneaftaler indgået af andelsspare- og kreditforeninger.

2. Bestemmelserne i artikel 69, artikel 70, artikel 74-78 og artikel 78b i bankloven af 29. august 1997 finder anvendelse på låneaftaler indgået af andelsspare- og kreditforeninger."

Artikel 7. I forbrugerlansloven af 12. maj 2011 (Polens lovtidende af 2022, punkt 246) foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 5:

- a) i punkt 2a, litra c), erstattes punktummet af et semikolon, og litra d) tilføjes og affattes således:

"d) et nationalt betalingsinstitut, et lille betalingsinstitut, et nationalt e-pengeinstitut, et EU-betalingsinstitut eller et EU-e-pengeinstitut som omhandlet i lov om betalingstjenester af 19. august 2011 (Polens lovtidende af 2021, punkt 1907, 1814 og 2140, og af 2022, punkt 1488), i det omfang det yder et betalingslån som omhandlet i denne lovs artikel 74, stk. 3"

- b) efter punkt 3, tilføjes følgende som punkt 3a:

"3a) en nærtstående part, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 1126/2008 af 3. november 2008 om vedtagelse af visse internationale regnskabsstandarde i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 (EUT L 320 af 29.11.2008, s. 1, som ændret⁴⁾);";

⁴) Ændringer af denne forordning blev offentliggjort i EUT L 338 af 17.12.2008, s. 10, 17, 21 og 25, EUT L 339 af 18.12.2008, s. 3, EUT L 17 af 22.1.2009, s. 23, EUT L 21 af 24.1.2009, s. 10 og 16, EUT L 80 af 26.3.2009, s. 5, EUT L 139 af 5.6.2009, s. 6, EUT L 149 af 12.6.2009, s. 6 og 22, EUT L 191 af 23.7.2009, s. 5, EUT L 239 af 10.9.2009, s. 48, EUT L 244 af 16.9.2009, s. 6, EUT L 311 af 26.11.2009, s. 6, EUT L 312 af 27.11.2009, s. 8, EUT L 314 af 1.12.2009, s. 15, 21 og 43, EUT L 347 af 24.12.2009, s. 23, EUT L 77 af 24.3.2010, s. 33 og 42, EUT L 157 af 24.6.2010, s. 3, EUT L 166 af 1.7.2010, s. 6, EUT L 186 af 20.7.2010, s. 1 og 10, EUT L 193 af 24.7.2010, s. 1, EUT L 46 af 19.2.2011, s. 1, EUT L 305 af 23.11.2011, s. 1, s. 16, EUT L 146 af 6.6.2012, s. 1, EUT L 360 af 29.12.2012, s. 1, 78 og 145, EUT L 61 af 5.3.2013, s. 6, EUT L 90 af 28.3.2013, s. 78, EUT L 95 af 5.4.2013, s. 9, EUT L 312 af 21.11.2013, s. 1, EUT L 346 af 20.12.2013, s. 38 og 42, EUT L 175 af 14.6.2014, s. 9, EUT L 365 af 19.12.2014, s. 120, EUT L 5 af 9.1.2015, s. 1 og 11, EUT L 306 af 24.11.2015, s. 7, EUT L 307 af 25.11.2015, s. 11, EUT L 317 af 3.12.2015, s. 19, EUT L 330 af 16.12.2015, s. 20, EUT L 333 af 19.12.2015, s. 97, EUT L 336 af 23.12.2015, s. 49, EUT L 257 af 23.9.2016, s. 1, EUT L 295 af 29.10.2016, s. 19, EUT L 323 af 29.11.2016, s. 1, EUT L 291 af 9.11.2017, s. 1, 63, 72, 84 og 89, EUT L 34 af 8.2.2018, s. 1, EUT L 55 af 27.2.2018, s. 21, EUT L 72 af 15.3.2018, s. 13, EUT L 82 af 26.3.2018, s. 3, EUT L 87 af 3.4.2018, s. 3, EUT L 265 af 24.10.2018, s. 3, EUT L 39 af 11.2.2019, s. 1, EUT L 72 af 14.3.2019, s. 6, EUT L 73 af 15.3.2019, s. 93, EUT L 316 af 6.12.2019, s. 10, EUT L 318 af 10.12.2019, s. 74, EUT L 12 af 16.1.2020, s. 5, EUT L 127 af 22.4.2020, s. 13, EUT L 331 af 12.10.2020, s. 20, EUT L 425 af 16.12.2020, s. 10, EUT L 11 af 14.1.2021, s. 7, EUT L 234 af 2.7.2021, s. 90, og EUT L 305 af 31.8.2021, s. 17.

2) Artikel 9a tilføjes efter artikel 9 og affattes således:

"Artikel 9a. 1. Låneinstituttet betinger ydelsen af forbrugerlån af en positiv vurdering af låntagerens kreditværdighed.

2. Vurderingen af kreditværdighed foretages på grundlag af en analyse af de data, der stilles til rådighed af betroede tjenesteydere, som indsamler og behandler de data, der er nødvendige for en sådan vurdering, navnlig af:

- 1) institutter som omhandlet i artikel 105, stk. 4, i bankloven af 29. august 1997, eller
- 2) erhvervsinformationskontorer, der er omhandlet i lov af 9. april 2010 om deling af forretningsoplysninger og udveksling af økonomiske data.

3. Hvis analysen af de data, der er omhandlet i stk. 2, ikke gør det muligt at vurdere kreditværdigheden, og låneinstituttet ikke råder over andre pålidelige data, der gør det muligt at foretage denne vurdering, indhentes der en erklæring om forbrugerens indkomst og faste husholdningsudgifter sammen med dokumenter, der bekræfter forbrugerens indkomst, fra forbrugeren med henblik på at foretage denne vurdering. Erklæringen skal sammen med de dokumenter, der er nævnt i første punktum, indhentes hos forbrugeren i de tilfælde, hvor lånets samlede beløb overstiger det dobbelte af mindstelønnen for arbejde, fastsat på grundlag af lov af 10. oktober 2002 om mindstelønninger for arbejde (Polens lovtidende af 2020, punkt 2207).

4. Forbrugerens erklæring indhentet i henhold til stk. 3 vedlægges forbrugerlånsaftalen. De data, som låneinstituttet indhenter, og som danner grundlag for vurderingen af forbrugerens kreditværdighed, opbevares af låneinstituttet i en periode på tre år fra datoen for ophøret af det retsforhold, der berettiger deres erhvervelse. Forpligtelsen til at påvise, at låneinstituttet har vurderet kreditværdigheden på en måde, der er i overensstemmelse med kravene i stk. 2, påhviler låneinstituttet eller dets retssuccessorer.

5. Hvis låneinstituttet har ydet et forbrugerlån i strid med bestemmelserne i stk. 1 og 2, eller hvis det fremgår af forbrugerens erklæring og oplysninger indhentet af låneinstituttet, at forbrugeren på tidspunktet for indgåelsen af forbrugerlånsaftalen var i restance af en anden kontantforpligtelse i mere end seks måneder, og at forbrugerlånet ikke blev anvendt til at tilbagebetale disse restancer, så:

- 1) er salget af fordringer i henhold til aftalen ved overdragelse eller på anden måde ugyldigt
- 2) kan inddrivelse af en fordring først antages til realitetsbehandling efter datoen for den fulde tilbagebetaling af den tidligere forpligtelse, dens udløb, eller efter at retten endeligt har fastslået, at forpligtelsen ikke eksisterer – uden forbud mod at afvikle fordringen og dens inddrivelse suspenderer forældelsesfristen. Der må ikke lægges renter eller ikke-rentebærende omkostninger i forbindelse med lånet samt andre gebyrer i forbindelse med fordringen for den periode, hvor fordringen ikke kan afvikles eller inddrives.

6. De i stk. 5, stk. 2, omhandlede omstændigheder undersøges af retten efter forbrugerens påstand.

7. Bestemmelserne i stk. 3 og 5 finder ikke anvendelse, hvis det samlede beløb for de renteauafhængige låneomkostninger og renter, der er fastsat i aftalen, er mindre end halvdelen af det maksimale beløb for de renteauafhængige låneomkostninger, der er omhandlet i artikel 36a, stk. 1, og de maksimale renter, der er omhandlet i artikel 359, § 21, i lov af 23. april 1964 — civillovbogen.

8. Et låneinstitut, der har ydet et forbrugerlån, skal straks give oplysninger om ydelsen til de institutter, der er omhandlet i artikel 105, stk. 4, i bankloven af 29. august 1997. Oplysninger om restancer af lånet meddeles institutterne eller det kontor for forretningsoplysninger, der er omhandlet i loven af 9. april 2010 om levering af økonomiske oplysninger og udveksling af økonomiske data. Der opkræves ingen gebyrer for tilvejebringelse af oplysninger."

3) I artikel 30, stk. 1, indsættes følgende som punkt 10a efter punkt 10 og affattes således:

"10a) betalingskontonummeret til tilbagebetaling af lånet, hvis aftalen foreskriver, at forbrugeren selv skal betale afdragene;"

4) I artikel 36a:

a) affattes stk. 1 således:

"1. De maksimale ikke-rentebærende omkostninger ved et lån for lån med en tilbagebetalingsperiode på mindst 30 dage beregnes efter følgende formel:

$$MPKK = (K \times 10 \%) + (K \times n/R \times 10 \%)$$

hvor individuelle symboler skal forstås som:

MPKK – det maksimale beløb for ikke-rentebærende låneomkostninger

K – lånets samlede beløb

n – tilbagebetalingsperiode i dage

R – antal dage pr. år.,

- b) indsættes følgende stk. 1a efter stk. 1, og affattes således:

"1a. De maksimale ikke-rentebærende omkostninger ved et lån for lån med en tilbagebetalingsperiode på mindre end 30 dage beregnes efter følgende formel:

$$MPKK = K \times 5 \%$$

hvor individuelle symboler skal forstås som:

MPKK – det maksimale beløb for ikke-rentebærende låneomkostninger

K – det samlede lånebeløb."

- c) affattes stk. 2 og 3 således:

"2. De ikke-rentebærende omkostninger ved et lån må ikke overstige 45 % af det samlede lånebeløb.

3. Ikke-rentebærende omkostninger i forbindelse med et lån som følge af en forbrugerlånsaftale skal ikke betales i delen, der overskrider det maksimale beløb for ikke-rentebærende låneomkostninger beregnet på den måde, der er angivet i stk. 1-2."

- d) tilføjes følgende stk. 4:

"4. Bestemmelserne i artikel 720²–720⁵ i civillovbogen finder ikke anvendelse på en monetær låneaftale, der ydes af et låneinstitut på grundlag af bestemmelserne i denne lov."

- 5) I artikel 36c affattes indledningen til optællingen således:

"Hvis en kreditor eller en enhed, der er tilknyttet til den, har ydet yderligere lån til en forbruger, som ikke fuldt ud har tilbagebetalt lånet senest 120 dage efter udbetalingen af det første lån:"

- 6) I artikel 59a foretages følgende ændringer:

- a) stk. 1 og 2 affattes således:

"1. Et låneinstitut må kun drive virksomhed i form af et aktieselskab eller et selskab med begrænset ansvar, hvor der er etableret et tilsynsråd.

2. Låneinstitutts aktiekapital er mindst 1.000.000 PLN."

- b) stk. 4 affattes som følger:

"4. Kun en person, der ikke er blevet dømt for en lovovertrædelse for troværdigheden af dokumenter, ejendom, forretningshandel, handel med penge og værdipapirer eller skattekriminalitet, kan være medlem af et låneinstituts bestyrelse, tilsynsråd eller en stedfortræder."

- c) i stk. 5, punkt 1, erstattes ordene "medlemmer af bestyrelsen, tilsynsrådet og revisionsudvalget" af "medlemmer af bestyrelsen og tilsynsrådet"

- 7) I artikel 59ac affattes stk. 3 som følger:

"3. En attest fra det nationale strafferegister, der bekræfter, at et medlem af et låneinstituts bestyrelse, tilsynsråd eller en stedfortræder ikke har nogen straffeattest med hensyn til de strafbare handlinger, der er omhandlet i artikel 59a, stk. 4, og dokumenter, der beviser, at den enhed, der ansøger om at blive optaget i registret over låneinstitutter, opfylder betingelserne i artikel 59a, stk. 1 og 2, vedlægges den i stk. 1 omhandlede anmodning."

- 8) I artikel 59ae, stk. 2, litra d), erstattes punktummet af et semikolon, og punkt 3 indsættes som følger:

‘3) en note om sletning af registret."

- 9) I artikel 59ag affattes stk. 2 som følger:

"2. Den polske finanstilsynsmyndighed sletter straks en registrering i registret over låneinstitutter vedrørende en enhed, der ikke længere opfylder betingelserne i artikel 59a, eller som er blevet slettet fra registret over iværksættere i det nationale retsregister."

- 10) efter artikel 59c indsættes følgende som artikel 59ca-59cc:

"Artikel 59ca. 1. Midler, der er afsat til ydelse af et forbrugerlån fra låneinstitutter, må ikke stamme fra indsamling af midler fra andre fysiske personer, juridiske enheder eller organisatoriske enheder uden status som juridisk person, herunder udstedelse af obligationer eller andre gældsinstrumenter og udokumenterede kilder.

2. Midler, der er afsat til ydelse af forbrugslån fra låneinstitutter, kan komme fra enten et banklån eller lån fra tilknyttede enheder, forudsat at de tilknyttede enheder, der yder sådanne lån, ikke akkumulerer kontanter på den måde, der er angivet i stk. 1.

Artikel 59cb. 1. Et låneinstitut i forbindelse med forbrugerlån, der ydes som følge af handlinger eller undladelser begået af dets ansatte, låneformidlere, gennem hvilke det yder forbrugerlån, eller andre virksomheder, der udfører aktiviteter i forbindelse med ydelse af forbrugerlån på dets vegne, hæfter over for låntagerne for så vidt angår dets handlinger, herunder handlinger i forbindelse med et krav om, at låntageren skal betale renter eller andre omkostninger i forbindelse med lånet med et beløb, der er højere end det maksimale, eller med indgåelse af en aftale, der forpligter låntageren til at gøre dette over for låneinstituttet.

2. Det i stk. 1 omhandlede ansvar kan ikke udelukkes eller begrænses.

Artikel 59cc. Bevisbyrden for, at låneinstituttet har opfyldt sine lovbestemte forpligtelser over for forbrugerne korrekt, forbliver inden for dette institut."

11) I artikel 59d:

a) affattes stk. 1 som følger:

"1. En enhed, der er etableret i et land, der er medlem af Den Europæiske Union, bortset fra Republikken Polen, Det Schweiziske Forbund eller en medlemsstat i Den Europæiske Frihandelsaftale (EFTA) — en part i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde kan i overensstemmelse med lovens regler udøve virksomhed på Republikken Polens område med hensyn til ydelse af forbrugerlån, hvis den opfylder betingelserne i artikel 59a, stk. 2-4."

b) tilføjes stk. 1a og 1b efter stk. 1 som følger:

"1a. Den i stk. 1 omhandlede enhed underretter den polske finanstillsynsmyndighed om, at den agter at yde forbrugerlån på Republikken Polens område senest to måneder før påbegyndelsen af denne aktivitet.

1b. I den i stk. 2 omhandlede underretning identificerer den i stk. 1 omhandlede enhed de i stk. 1 omhandlede kompetente statslige tilsynsmyndigheder, der er udpeget til at føre tilsyn med denne enhed med hensyn til virksomhed vedrørende ydelse af forbrugerlån, eller meddeler, at lovgivningen i den stat, der er omhandlet i stk. 1, ikke indeholder bestemmelser om udpegelse af sådanne myndigheder."

12) I artikel 59de affattes stk. 2 som følger:

"2. Den polske finanstillsynsmyndighed sletter straks en registrering i registret vedrørende en enhed, der ikke længere opfylder betingelserne i artikel 59da, stk. 2, eller som er blevet slettet fra registret over iværksættere i det nationale retsregister eller fra det centrale register og oplysninger om økonomisk aktivitet."

13) følgende kapitel 5ab indsættes efter kapitel 5aa og affattes således:

"Kapitel 5ab

Tilsyn med låneinstitutters transaktioner

Artikel 59df. 1. Låneinstitutters aktiviteter i forbindelse med ydelse af forbrugerlån overvåges af den polske finanstillsynsmyndighed.

2. Formålet med tilsynet med låneinstitutternes aktiviteter er at kontrollere og håndhæve, at disse aktiviteter er i overensstemmelse med loven.

Artikel 59dg. 1. Låneinstituttet skal forelægge den polske finanstillsynsmyndighed kvartalsvise og årlige aktivitetsrapporter om forbrugerlån, herunder oplysninger om:

- 1) ydede forbrugerlån, herunder deres antal, under hensyntagen til antallet af lån, der er omhandlet i artikel 36b, værdien, tidspunktet og valutastrukturen samt forsinkelser i tilbagebetalinger
- 2) indgåede forbrugerlånsaftaler, herunder deres antal, typer og status
- 3) antallet af kunder, som der er ydet et forbrugerlån til, under hensyntagen til antallet af kunder, som lånet som omhandlet i artikel 36b er ydet til
- 4) de samlede indtægter fra ydelse af forbrugerlån med adskilte indtægter fra lånets ikke-rentebærende omkostninger
- 5) balancen med angivelse af kilderne til finansiering af forbrugerlånsaktiviteter
- 6) personer, der er omhandlet i artikel 59a, stk. 4, sammen med oplysninger om deres opfyldelse af kravene i denne bestemmelse.

2. De i stk. 1 omhandlede rapporter fremsendes kun til den polske finanstillsynsmyndighed i elektronisk form ved hjælp af de indberetningsformularer og kommunikationskanaler, som den polske finanstillsynsmyndighed stiller til rådighed.

3. Ministeren for finansielle institutter fastsætter ved forordning de nærmere bestemmelser om omfanget og fristerne for fremsendelse af de i stk. 1 nævnte oplysninger samt indberetningsskemaer med henblik på at sikre, at den polske finanstillingsmyndighed har adgang til de data, der er nødvendige for et effektivt tilsyn med låneinstitutternes aktiviteter.

Artikel 59dh. 1. Som led i sit tilsyn kan den polske finanstillingsmyndighed:

- 1) kræve, at låneinstituttet fremlægger eller regelmæssigt fremlægger oplysninger, dokumenter eller data, der er nødvendige til det formål, der er omhandlet i artikel 59df, stk. 2, bortset fra de oplysninger, der er omhandlet i artikel 59dg, stk. 1,
- 2) udstede henstillinger til låneinstituttet for at sikre, at transaktioner i forbindelse med ydelse af forbrugerlån er i overensstemmelse med loven.

2. Foranstaltninger, der gennemføres som led i tilsynet, berører ikke aftaler indgået af kreditinstitutter efter loven.

Artikel 59di. 1. Hvis det konstateres, at låneinstituttet ikke opfylder oplysningspligten i artikel 59dg, stk. 1, eller artikel 59dh, stk. 1, punkt 1, eller ikke har efterkommet den inden for den fastsatte frist eller ikke har efterkommet henstillingerne i artikel 59dh, stk. 1, punkt 2, og hvis det konstateres, at låneinstituttets aktiviteter, herunder dem, der udføres med deltagelse af en låneformidler, udføres i strid med loven eller i strid med lovens betingelser, kan den polske finanstillingsmyndighed:

- 1) pålægge det medlem af låneinstituttets bestyrelse, der er direkte ansvarlig for de konstaterede uregelmæssigheder, en økonomisk administrativ sanktion på op til 150.000 PLN
- 2) pålægge låneinstituttet en administrativ bøde på op til 15.000.000 PLN
- 3) anmode det kompetente organ i låneinstituttet om at afskedige det medlem af bestyrelsen, der er omhandlet i punkt 1
- 4) suspendere et medlem af bestyrelsen, jf. punkt 1, indtil der er truffet afgørelse om den i punkt 3 omhandlede ansøgning; suspension består i udelukkelse fra beslutningstagning vedrørende denne enheds ejendomsrettigheder og forpligtelser
- 5) slette låneinstituttet fra registret over låneinstitutter og, hvis det samtidig indføres i registret over låneformidlere, også fra dette register.

2. De i stk. 1 omhandlede sanktioner anvendes ved administrativ afgørelse.

3. Administrative afgørelser i de sager, der er omhandlet i stk. 1, punkt 3-5, kan straks fuldbyrdes.

4. Den i stk. 1, punkt 1, omhandlede økonomiske administrative sanktion kan også pålægges efter ophøret af deres hverv som medlem af bestyrelsen, hvis overtrædelsen fandt sted under udøvelsen af denne funktion.

5. Den økonomiske administrative sanktion, der er omhandlet i stk. 1, punkt 2, kan også pålægges, hvis enheden slettes fra registret over låneinstitutter.

6. Bestemmelserne i afsnit IVa i loven om forvaltningsretspleje af 14. juni 1960 (Polens lovtidende af 2022, punkt 2000 og 2185) finder anvendelse på administrative økonomiske sanktioner som omhandlet i stk. 1, punkt 1 og 2.

7. Den polske finanstillingsmyndighed meddeler oplysninger om anvendelsen af de i stk. 1 omhandlede sanktioner, medmindre offentliggørelse af sådanne oplysninger ville være til uforholdsmæssig stor skade for de berørte parter retlige interesser. Navnet på den person, der er blevet pålagt den i stk. 1, punkt 1 eller 4, omhandlede sanktion, offentliggøres, når afgørelsen i sagen er endelig.

8. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 7, skal være tilgængelige på den polske finanstillingsmyndigheds websted i fem år fra den dato, hvor de udveksles, bortset fra oplysninger om navnet på den person, der er blevet pålagt sanktionen, som skal være tilgængelige på dette websted i et år.

Artikel 59dj. 1. Oplysninger, der indhentes eller genereres i forbindelse med udøvelsen af tilsyn, hvis udstedelse, videregivelse eller bekræftelse kan være til skade for de retligt beskyttede interesser hos enheder, der er direkte eller indirekte berørt af disse oplysninger, eller gøre det vanskeligere at føre tilsyn med låneinstitutter, udgør tavshedspligt, der er beskyttet i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 16 i loven om finansmarkedstilsyn af 21. juli 2006 (Polens lovtidende af 2022, punkt 660, 872, 1488, 1692, 2185 og 2339).

2. Forpligtelsen til at beskytte den i stk. 1 omhandlede tavshedspligt berører ikke:

- 1) tilvejebringelse af oplysninger, der er nødvendige for at nå det mål, der er omhandlet i artikel 59df, stk. 2
- 2) tilvejebringelse af oplysninger i de situationer, der er nævnt i artikel 59dk
- 3) indgivelse af en rapport om mistanke om en kriminel handling
- 4) tilvejebringelse af oplysninger til en person, myndighed eller anden enhed i henhold til særskilte bestemmelser.

3.I tilfælde af oplysninger, der er beskyttet i henhold til særskilte bestemmelser, må den polske finanstillsynsmyndigheds tilvejebringelse og videregivelse af de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, ikke være i strid med de beskyttelsesprincipper, der er fastsat i disse bestemmelser.

Artikel 59dk. 1. Den polske finanstillsynsmyndighed kan give oplysninger, der er indhentet eller genereret i forbindelse med udførelsen af opgaver, der følger af loven:

- 1) de kompetente tilsynsmyndigheder i de i artikel 59dm omhandlede tilfælde
- 2) de myndigheder og institutter i Den Europæiske Union, der er kompetente i sager vedrørende ydelse af forbrugerlån og tilsyn med enheder, der udøver sådanne aktiviteter.

2. De i stk. 1 omhandlede oplysninger gives, hvis:

- 1) de oplysninger, der gives, kun anvendes med henblik på de opgaver, som disse myndigheder udfører i forbindelse med ydelse af forbrugerlån eller tilsyn med enheder, der udøver sådanne aktiviteter
- 2) det er garanteret, at det kun er muligt at give de indhentede oplysninger uden for disse organer efter forudgående samtykke fra den polske finanstillsynsmyndighed
- 3) dette ikke berører beskyttelsen af oplysninger, der følger af særskilte bestemmelser.

Artikel 59 dl. 1. Hvis det konstateres, at en enhed som omhandlet i artikel 59d, stk. 1, når den udøver aktiviteter i Republikken Polen på området for ydelse af forbrugerlån, overtræder lovens bestemmelser eller udøver denne aktivitet i strid med lovens betingelser, kan den polske finanstillsynsmyndighed:

- 1) skriftligt anmode enheden om at overholde bestemmelserne i polsk lovgivning og fastsætte en frist for afhjælpning af de konstaterede uregelmæssigheder
- 2) forbyde driften af enheden på Republikken Polens område i forbindelse med ydelse af forbrugerlån.

2. Den i stk. 1, stk. 2, omhandlede sanktion anvendes ved en administrativ afgørelse. Denne afgørelse kan straks fuldbyrdes. Den polske finanstillsynsmyndighed bekendtgør beslutningen.

Artikel 59 dm. 1. For at sikre, at den i artikel 59d, stk. 1, omhandlede enheds aktiviteter er i overensstemmelse med lovens bestemmelser, og at de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 59 dl, stk. 1, udføres over for denne enhed, kan den polske finanstillsynsmyndighed samarbejde med de kompetente tilsynsmyndigheder i den stat, der er omhandlet i artikel 59d, stk. 1, i det omfang sådanne myndigheder er udpeget.

2. Den polske finanstillsynsmyndighed kan samarbejde med de kompetente tilsynsmyndigheder i de stater, der er omhandlet i artikel 59d, stk. 1, i det omfang sådanne myndigheder er udpeget, for så vidt angår låneinstitutters aktiviteter på deres område.

3. Som led i det samarbejde, der er omhandlet i stk. 1 og 2, kan den polske finanstillsynsmyndighed efter anmodning eller på eget initiativ videregive oplysninger, der er indhentet under udførelsen af de opgaver i henhold til loven, som er nødvendige for at nå målene for dette samarbejde, til de kompetente tilsynsmyndigheder.

Artikel 59dn. Den polske finanstillsynsmyndighed og personer, der udfører tilsynsaktiviteter, er ikke ansvarlige for skader som følge af en lovlig handling eller undladelse, der er knyttet til det tilsyn, der udøves af den polske finanstillsynsmyndighed.

Artikel 59do. 1. Låneinstitutterne skal bidrage til tilsynsomkostningerne med et årligt beløb, der ikke overstiger 0,5 % af summen af indtægter fra lånetransaktioner i forbindelse med ydelse af forbrugerlån indhentet i det foregående regnskabsår, men ikke mindre end en modværdi af 5 000 EUR i PLN omregnet ved hjælp af den gennemsnitlige vekselkurs i EUR, som Polens nationalbank har meddelt for den sidste arbejdsdag i året forud for det kalenderår, hvor forpligtelsen opstod.

2. Låneinstitutterne skal forelægge den polske finanstillsynsmyndighed erklæringer om, at de har foretaget betalingen til dækning af tilsynsomkostninger. Artikel 59dg, stk. 2, finder anvendelse.

3. Premierministeren fastsætter ved forordning følgende:

- 1) betalingsfrister, beløb og metode til beregning af de i stk. 1 omhandlede betalinger
- 2) metoden og fristerne for afregning af de i stk. 1 omhandlede betalinger
- 3) erklæringseksemplet for betaling til dækning af kontrolomkostninger

– med henblik på at sikre, at størrelsen af bidragene til dækning af tilsynsomkostningerne ikke i væsentlig grad øger driftsomkostningerne for de enheder, der er forpligtet til at betale dem, behovet for at sikre et effektivt tilsyn og muligheden for at indgive erklæring om betaling af tilsynsomkostninger i form af et elektronisk dokument som omhandlet i artikel 3, stk. 2, i lov af 17. februar 2005 om datamatisering af aktiviteter, der udføres af organer, der udfører offentlige opgaver.

Artikel 59dp. 1. Et låneinstitut, der ikke har opfyldt forpligtelsen i artikel 59dg, stk. 1, punkt 4, betaler en bøde i PLN på et beløb svarende til 5 000 EUR til den polske finanstilsynsmyndighed. Betaling af bøden fritager ikke for den forpligtelse, der er omhandlet i artikel 59dg, stk. 1, punkt 4.

2. Modværdien i PLN af det i stk. 1 omhandlede beløb i euro omregnes til den gennemsnitlige vekselkurs i EUR, som Polens nationalbank har meddelt den sidste arbejdsdag i året forud for det kalenderår, hvor forpligtelsen opstod.

3. Hvis den polske finanstilsynsmyndighed konstaterer, at låneinstituttet ikke har opfyldt den forpligtelse, der er omhandlet i artikel 59dg, stk. 1, punkt 4, anmoder den polske finanstilsynsmyndighed instituttet om at betale den i stk. 1 omhandlede bøde inden for 30 dage og opfordrer til øjeblikkelig gennemførelse af den forpligtelse, der er omhandlet i artikel 59dg, stk. 1, punkt 4, med oplysninger om indholdet af stk. 1, andet punktum.

4. Den i stk. 1 omhandlede bøde kan tvangsfuldbyrdes efter bestemmelserne i loven om tvangsfuldbyrdelse i administration af 17. juni 1966 (Polens lovtidende af 2022, punkt 479, 1301, 1692, 1967, 2127 og 2180).

5. Hvis manglende overholdelse af den forpligtelse, der er omhandlet i artikel 59dg, stk. 1, punkt 4, medfører, at låneinstituttet pålægges den i artikel 59di, stk. 1, punkt 2, omhandlede bøde ved fastsættelsen af bødens størrelse, tages der hensyn til den i stk. 1 omhandlede bøde."

14) Artikel 59j indsættes efter artikel 59i og affattes således:

"Artikel 59j. 1. Enhver, der er ansvarlig for at give oplysninger til den polske finanstilsynsmyndighed i et låneinstitut, giver faktuel ukorrekte oplysninger eller på anden måde vildleder myndigheden, pålægges en bøde på op til 1.000.000 PLN eller fængsel i op til to år eller begge dele.

2. Hvis gerningsmanden handler uforsætligt, straffes vedkommende med en bøde på op til 500.000 PLN eller en fængselsstraf på op til et år eller begge dele."

Artikel 8. Artikel 3 i loven om omvendt realkreditlån af 23. oktober 2014 (Polens lovtidende af 2022, punkt 158) affattes således:

"Artikel 3. I sager vedrørende det omvendte realkreditlån finder artikel 69, stk. 1 og 2, artikel 70, artikel 74-75a, artikel 76a, artikel 77, artikel 78 og artikel 78a i bankloven af 29. august 1997 og artikel 387 i i civilloven af 23. april 1964 (Polens lovtidende af 2022, punkt 1360, 2337 og 2339) ikke anvendelse."

Artikel 9. I loven af 23. marts 2017 om realkreditlån og tilsyn med realkreditlån-formidlere og -agenter (Polens lovtidende 2022, punkt 2245) i artikel 63:

1) i stk. 3, punkt 2, litra e), erstattes punktummet af et semikolon, og punkt 3 tilføjes og affattes således:

‘3) en note om sletning fra registret over låneformidlere."

2) punktummet i stk. 4, stk. 3, erstattes af et semikolon, og punkt 4 tilføjes og affattes således:

‘4) en note om sletning fra registret over låneformidlere."

Artikel 10. 1. Bestemmelserne i lovene som ændret i artikel 1, artikel 4, artikel 6 og artikel 7, stk. 3-7, som ændret ved denne lov, finder ikke anvendelse på aftaler, der er indgået før datoen for disse bestemmelsers ikrafttræden.

2. Artikel 777 i den lov, der er ændret i artikel 2, finder i sin tidligere affattelse anvendelse i sager om tildeling af en fuldbyrdelsesklausul til en notarialakt, hvori debitor har underkastet sig fuldbyrdelse, og som er udfærdiget inden datoen for ikrafttræden af denne lovs artikel 2.

Artikel 11. Et låneinstitut, der har til opgave at yde et forbrugerlån inden 1. januar 2024, foretager den første betaling som omhandlet i artikel 59do, stk. 1, i loven som ændret ved artikel 7 i 2024 inden for den frist og på den måde, der er fastsat i bestemmelserne udstedt på grundlag af artikel 59do, stk. 3, i loven som ændret ved artikel 7.

Artikel 12. 1. Låneinstitutter, der er optaget i det register, der er omhandlet i artikel 59aa, stk. 1, i loven som ændret ved artikel 7, før ikrafttrædelsesdatoen for bestemmelserne i artikel 7, stk. 6, 7, 10 og 11 i denne lov, og som på datoen for disse bestemmelsers ikrafttræden ikke opfylder de deri fastsatte krav, kan fortsætte med at drive virksomhed på området for ydelse af forbrugerlån uden at opfylde disse krav indtil den 31. december 2023.

2. Senest den 30. november 2023 underretter de i stk. 1 omhandlede låneinstitutter den polske finanstilsynsmyndighed om de foranstaltninger, der er truffet for at opfylde kravene, jf. artikel 59a, stk. 1 og 2, i loven som ændret ved artikel 7 som ændret ved denne lov.

3. Låneinstitutter, der pr. 1. januar 2024 ikke opfylder kravene i artikel 59a, stk. 1 og 2, i loven som ændret ved artikel 7, som ændret ved denne lov, slettes pr. denne dato fra det register, der er omhandlet i artikel 59aa, stk. 1, i loven som ændret ved artikel 7.

4. Sager om indførelse i det register, der er omhandlet i artikel 59aa, stk. 1, i loven som ændret ved artikel 7, og som er indledt og ikke afsluttet inden datoen for ikrafttrædelsen af denne lovs artikel 7, stk. 6, 7, 10 og 11, hjemvises, hvis ansøgeren ikke opfylder de deri fastsatte krav på datoen for disse bestemmelsers ikrafttræden.

Artikel 13. Denne lovs ikrafttræden medfører ikke en forpligtelse til at indfri de udstedte obligationer før tid eller til at tilbagebetale den finansiering, der er opnået ved brug af andre gældsinstrumenter, før tid, hvis sådanne forpligtelser ikke er tilladt i henhold til lovens artikel 59ca, stk. 1, som ændret ved denne lovs artikel 7.

Artikel 14. Loven træder i kraft seks måneder efter dens offentliggørelse, bortset fra:

- 1) artikel 1, artikel 2, artikel 4, artikel 6 og artikel 7, stk. 1, 3-7, 10 og 11, som træder i kraft 30 dage efter offentliggørelsen
- 2) artikel 7, stk. 13, som træder i kraft den 1. januar 2024.

Republikken Polens præsident: *A. Duda*